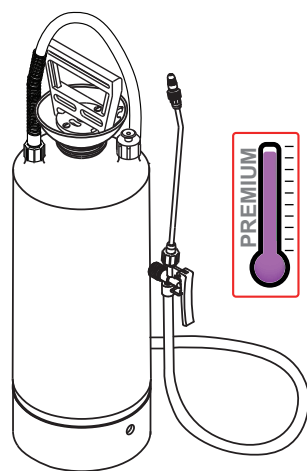
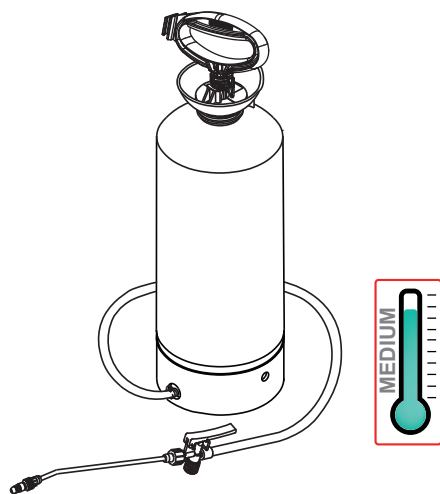


SWISSMEX®

MANUAL DE OPERADOR

ASPERSORAS DE COMPRESIÓN PORTÁTIL



**swiss
MEX®**



3, 5, 6 Y 9 LTS

Aspersoras de compresión portátiles con sistema de bombeo "pistón interno", prácticas, sencillas y seguras. Ideales para aplicaciones foliares de insecticidas, herbicidas, fungicidas y fertilizantes líquidos.

MODELOS

**119005, 120005
318055, 319030
320030, 322010**

1. Introducción.....	1	4. Operación.....	4
2. Información de seguridad.....	1, 2	5. Mantenimiento.....	4, 5, 6
2.1 Equipo de protección		5.1 Guía para mantenimiento	
2.2 Medidas de seguridad		6. Posibles problemas y soluciones.....	6
3. Información general.....	2, 3	7. Accesorios.....	7, 8
3.1 Componentes principales		8. Refacciones.....	9, 10
3.2 Datos técnicos		9. Almacenamiento.....	10
3.3 Ensamble		10. Garantía.....	11
3.3.1 Partes que usted recibirá			
3.3.2 Como ensamblar su aspersora			

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar un equipo Swissmex, le garantizamos que el producto que ha adquirido cuenta con calidad insuperable ya que fué desarrollado con tecnología de punta, siguiendo los estándares de calidad requeridos.

Este equipo fue cuidadosamente diseñado y fabricado con el fin de proporcionar el máximo rendimiento, economía y facilidad de operación. Es importante que el operador conozca toda la información contenida en este manual, léalo antes de operarlo, siga las recomendaciones paso a paso y téngalo a la mano para consultarlo cuando sea necesario.



Este manual contiene importantes advertencias de seguridad: lea con atención y esté atento a cualquier posible accidente. Conserve todas las etiquetas del equipo y si es necesario reemplácelas.

Las aspersoras de compresión Swissmex son prácticas y ligeras. han sido diseñadas para aplicar diferentes productos líquidos como herbicidas, fungicidas, insecticidas, etc. Estos modelos tienen un sistema de bombeo de pistón interno, el cual genera buena presión. Cuenta con pistola, boca de llenado y asa para transporte y fácil vaciado del tanque.



NOTA: Recuerde que una aplicación incorrecta de agroquímicos puede ser dañina para el hombre, el medio ambiente y los cultivos.

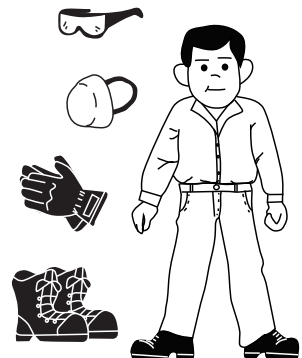
2. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

A continuación describiremos los puntos más importantes a revisar para la seguridad de usted y de terceros.

2.1 EQUIPO DE PROTECCIÓN

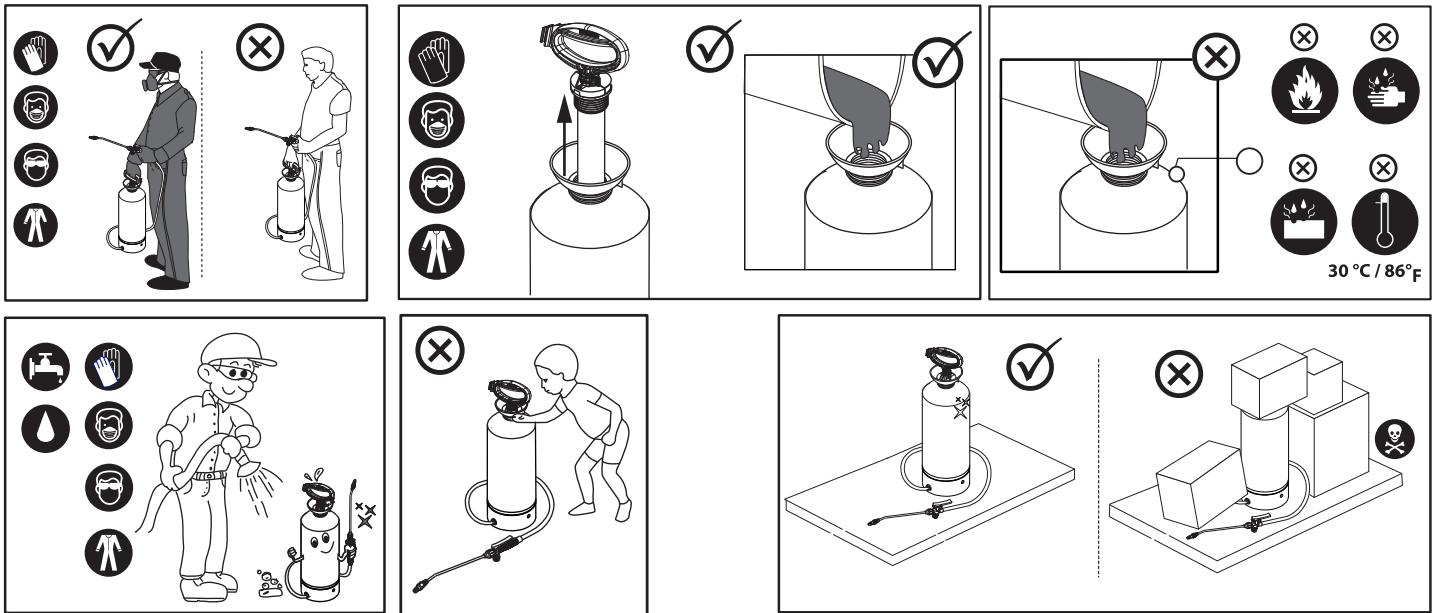
Equipo de protección:

- Guantes protectores
- Lentes de seguridad
- Zapatos cerrados
- Overol / Ropa de trabajo
- Mascarilla



2.2 MEDIDAS DE SEGURIDAD

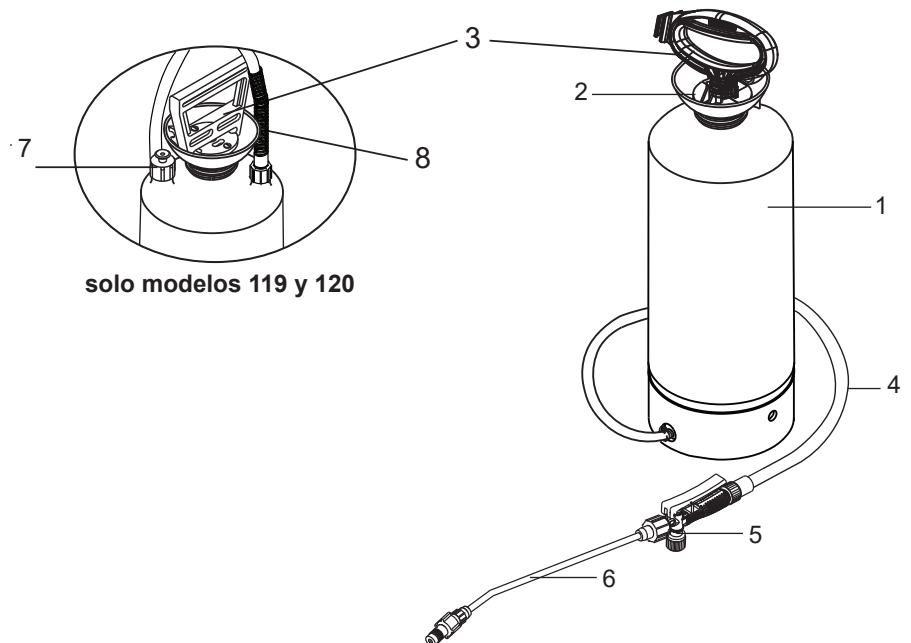
- Antes de poner su equipo en funcionamiento lea cuidadosamente este manual de instrucciones.
- La manipulación incorrecta y por personas no capacitadas pueden ocasionar accidentes graves.
- No haga adaptaciones o improvisaciones; estas comprometen su equipo y ponen en riesgo su seguridad y la de terceros. Todas las modificaciones o adaptaciones que haga serán bajo su propio riesgo y esto hace **inválida la garantía**.
- No permita la presencia de niños, ancianos, personas con capacidades especiales o animales mientras esté usando el equipo.
- Mantenga su equipo en buenas condiciones y en un lugar seguro. Siempre lave y guarde su equipo sin presión.
- Lea y siga las instrucciones del proveedor del producto químico que va a usar.
- Use el equipo de protección personal mencionado anteriormente cuando use, llene o lave su aspersora.
- Asegúrese que el tubo de bombeo y tubo rociador estén bien apretados para prevenir fugas.
- Nunca llene su aspersora con líquidos calientes 30°C = 85°F como máximo.
- No use su aspersora para aplicar productos cáusticos, corrosivos o inflamables.
- **No desenrosque el tubo de bombeo con el tanque presurizado, despresurice por medio de la válvula de alivio o por la boquilla previamente.**



3. INFORMACIÓN GENERAL

3.1 COMPONENTES PRINCIPALES

1. Tanque
2. Boca del tanque
3. Maneral completo
4. Manguera
5. Pistola
6. Tubo rociador con boquerel
7. Válvula de alivio (solo modelos 119 y120)
8. Resorte (solo modelos 119 y120)



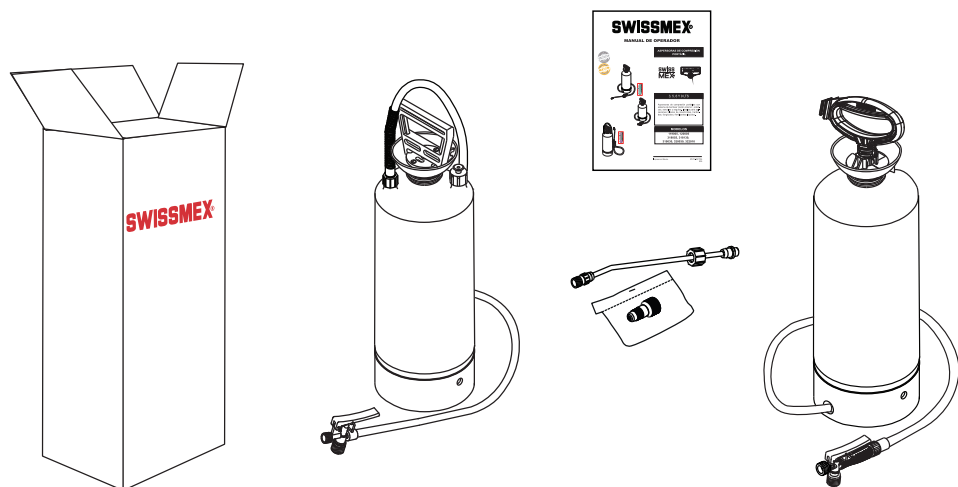
3.2 DATOS TÉCNICOS

ESPECIFICACIONES		DESCRIPCIÓN					
Modelo	119005	120005	318055	319030	320030	322010	
Tanque (capacidad de uso)	5 - L	6 - L	3 - L	5 - L	6 - L	9 - L	
Garganta	Ø cm - 5						
Válvula de alivio	Si		No				
Cinta	Poliéster no absorbente 38 mm		N/A	Poliéster no absorbente 38 mm			
Salida del tanque	Superior con resorte		Inferior				
Sistema de bombeo	Pistón						
Anillo pistón	Elastómero Ø 35 mm						
Manguera	Flexible de fácil manejo						
Pistola	Sin filtro para uso profesional						
Tubo rociador	Latón 50 cm		Latón 40 cm				
Boquilla	Ajustable de plástico						
Presión	1 - 3 bar / 14.5 - 43.5 psi						
Descarga aprox. a 3 bar	0.880 L/min						
Peso, Aproximado	2.4 kg	2.7 kg	1.7 kg	2.0 kg	2.4 kg	3.1 kg	
LxAxAL	20x20x63 cm		20x20x45 cm	20x20x63 cm	20x20x63 cm	22x22x70 cm	

3.3 ENSAMBLE

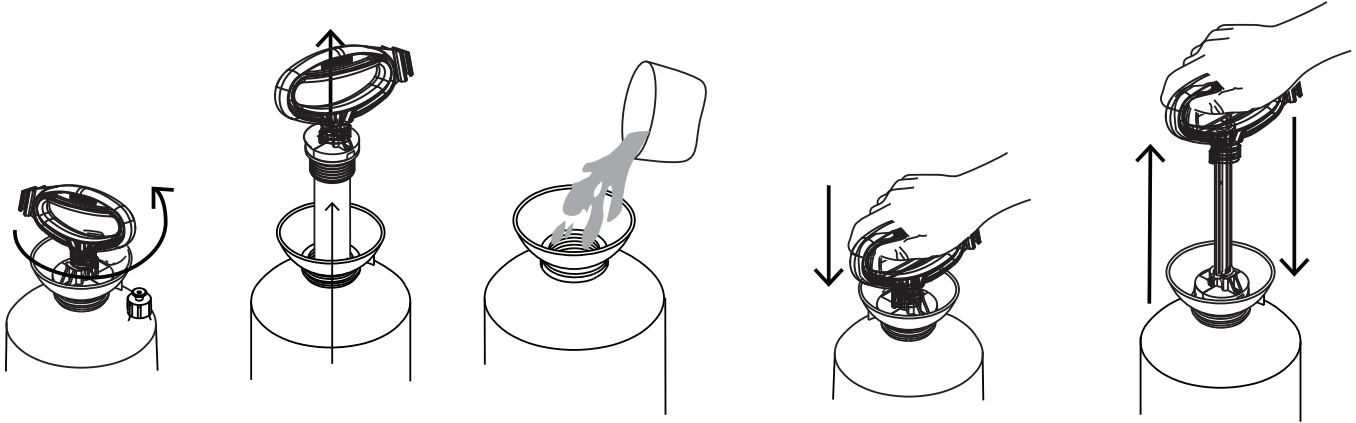
3.3.1 Partes que usted recibirá:

- Tanque con maneral completo y pistola (modelos 318055, 319030, 320030, 322010, 318130)
- Tanque con maneral completo, válvula de alivio y pistola (modelos 119005, 120005)
- 1 Tubo rociador
- 1 Boquerel ajustable
- Manual de operador



4. OPERACIÓN

- Mezcle la solución en un recipiente por separado siguiendo las instrucciones del fabricante del producto.
- Desenrosque el sistema de bombeo (tubo) y retírelo del tanque.
- Vacíe la solución pre-mezclada en el tanque hasta el nivel indicado en el tanque.
- Coloque nuevamente el tubo de bombeo y enrósquelo bien, posteriormente presurice la unidad.
- Sujete la aspersora del maneral o colóquela al hombro con la cinta y comience a asperjar.
- Gire el boquerel para cambiar el patrón de aspersión.



NOTA:
El tubo de bombeo debe estar bien apretado de lo contrario su aspersora presentará fugas y no tendrá presión.

NOTA:
Para asegurar un mejor funcionamiento use solo refacciones originales "SWISSMEX-RAPID"

5. MANTENIMIENTO

La aspersora no requiere de mucho mantenimiento, si usted sigue a detalle los pasos que le mencionamos en este manual, la vida útil de su equipo será muy prolongada.

Al terminar su jornada de trabajo, no deberá dejar la aspersora con presión, por lo tanto, deberá dejar salir toda la presión por la boquilla o por la válvula de alivio en caso de que su equipo la lleve, posteriormente quite el tubo de bombeo desenroscando la tuerca, para vaciar la solución restante en un recipiente apropiado para ello.

Ahora deberá enjuagar todo el sistema de la aspersora con agua limpia, de la siguiente manera:

- Vacíe 2 litros de agua limpia en el tanque y bombee para dar presión, ahora deje salir el agua limpia por el tubo rociador, continúe por lo menos 2 minutos, voltee nuevamente el tanque para vaciar el resto del agua. Si usted realiza ésta actividad prolongará la vida de los empaques y arosellos y dará menos mantenimiento.
- Se recomienda que cuando haya usado la aspersora con herbicidas, no use la misma para aplicar insecticidas, a menos que haya lavado perfectamente el tanque con productos neutralizantes, de no hacerlo corre el riesgo de dañar su cultivo.
- Siga siempre las instrucciones de uso de los productos que está aplicando, para evitar accidentes y aprovechar el producto al máximo.
- Cuando vaya a guardar su aspersora asegúrese que esté limpia, vacía y seca en un lugar protegido del sol.

5.1 GUÍA PARA MANTENIMIENTO

NOTA: Para mantener su aspersora en óptimas condiciones de uso es necesario mantener engrasadas siempre las siguientes piezas: Arosellos de la pistola, Anillo pistón, Arosello para tubo de bombeo, Arosellos para vástago, Arosello boquerel y Arosellos para válvula de alivio.

NOTA: Contamos con servicio de reparación y mantenimiento para los equipos SWISSMEX. Únicamente repare su equipo si sabe como hacerlo, de lo contrario acuda a un profesional.

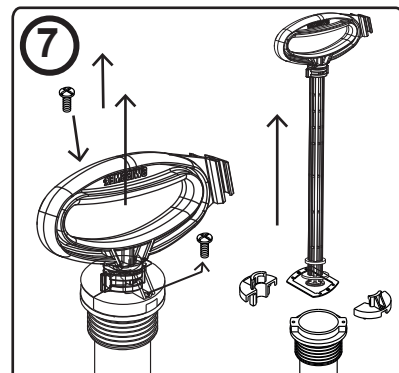
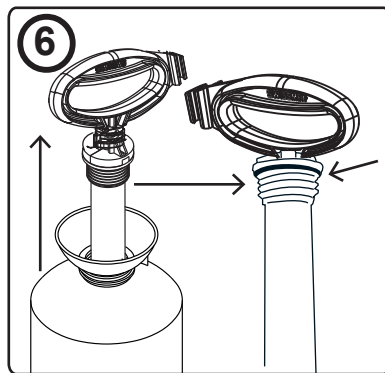
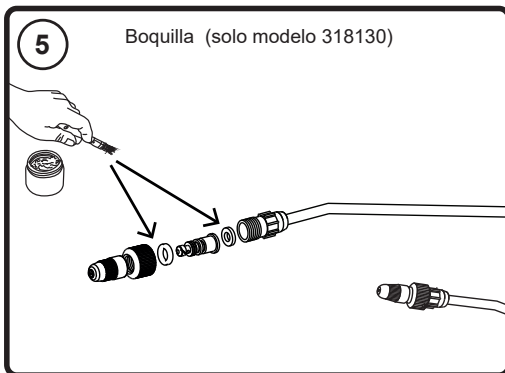
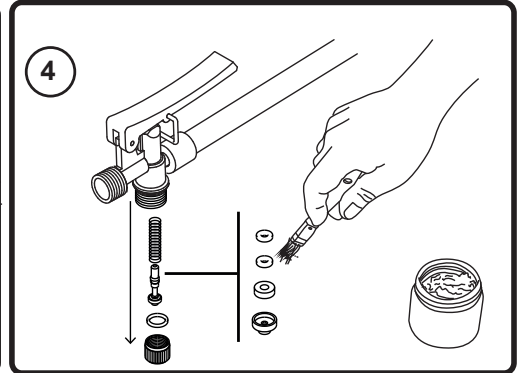
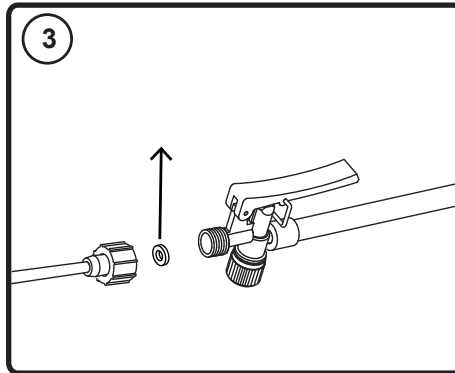
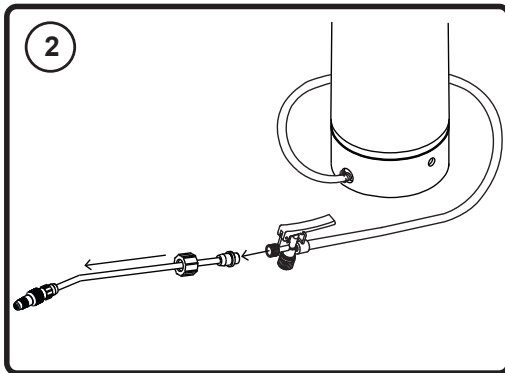
Lave con agua limpia la aspersora tanto exterior como interiormente, para poder manipularla sin peligro de contaminación. Se recomienda que al realizar la reparación, sean reemplazadas todas las piezas de desgaste:

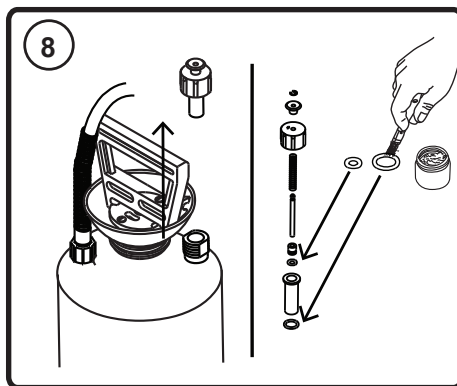
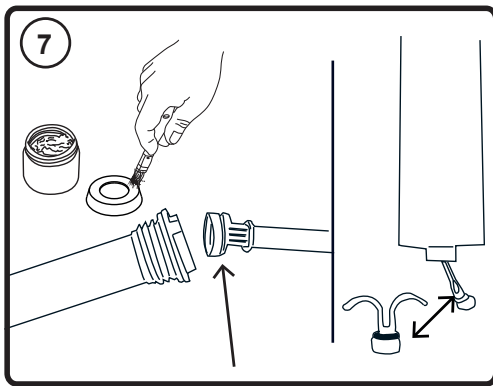
- Anillo pistón
- Arosellos para pistola
- Arosello para tubo de bombeo
- Arosello para vástago
- Arosello boquerel
- Empaque boquerel
- Arosellos par válvula de alivio

Instrucciones:

- 1.- Para cambiar las piezas de desgaste de su aspersora solo deberá revisar el tubo de bombeo, pistola, tubo rociador y boquilla. El cambio se realiza cuando su aspersora presenta fugas en cualquiera de las partes previamente mencionadas o como mantenimiento preventivo.
- 2.- Separe el tubo rociador de la pistola desenroscando la tuerca.
- 3.- Cambie el empaque localizado entre la tuerca y la pistola.
- 4.- La pistola se conforma de varias piezas, ábrala y reemplace, de igual manera retire el tapón inferior y saque el vástago, reemplace los dos arosellos y empaque del vástago y el que úne con el tapón. Lubrique antes de ensamblar.
- 5.- Desenrosque la boquilla y sustituya el arosello y el empaque, lubrique.
- 6.- Retire el tubo de bombeo del tanque para poder sustituir el arosello que se localiza en la parte superior, lubrique antes de ensamblar.
- 7.- Retire los tornillos del tubo de bombeo, saque el maneral, en la parte inferior se localiza el anillo pistón, que deberá sustituir y lubricar. Retire la antena de la punta inferior del tubo de bombeo y sustituya el arosello por uno nuevo.
- 8.- Para los modelos 119 y 120 retire la válvula de alivio para lubricar o cambiar los arosellos dependiendo del estado en que se encuentren.

Habiendo realizado estos sencillos pasos usted ha dado mantenimiento completo a su aspersora, recuerde siempre lavar después de cada jornada.



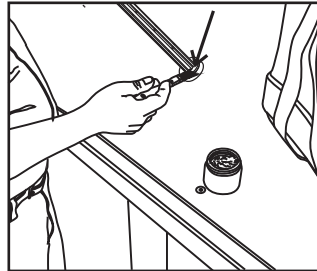
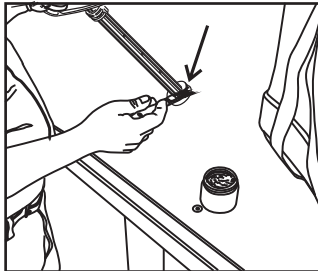


NOTA:

Para lubricar todas las piezas; utilice Grasa Multiusos.

COLOCAR GRASA EN EL MANERAL ANTES DE ENSAMBLARLO EN LA ASPERSORA.

ATENCIÓN



6. POSIBLES PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El pistón no se desliza con facilidad y hay ruido entre el tubo de bombeo y el pistón.	El anillo pistón ha perdido su lubricación con el tubo de bombeo.	Retire el anillo pistón y engrase los bordes, revise si el tubo no está rayado, de ser necesario cambie el anillo pistón.
Fuga por el sistema de bombeo.	La antenita no sella perfectamente en el asiento del tubo de bombeo.	Revise la antenita de ser necesario cambie el arosello, engrase y vuelva a colocarla.
La válvula no cierra al soltar la palanca.	El vástago de la válvula está pegado o los arosellos están crecidos notablemente.	Retire el tapón y saque el vástago, de ser necesario cambie los arosellos y engrase el vástago en la zona de los arosellos.
La aspersora tiene suficiente presión pero no hay salida de líquido por la válvula.	La manguera esta tapada.	Afloje la abrazadera en la entrada del tanque y busque la zona tapada, es posible que esté tapado en el pivote de la salida del tanque.
Bombee vigorosamente pero no se genera suficiente presión y hay fuga de líquido o de aire en la pared del tanque o alrededor del tubo de bombeo, en el embudo del tanque.	El tubo de bombeo no está lo suficientemente apretado.	Apriete bien el tubo colocando grasa en el arosello, según corresponda.

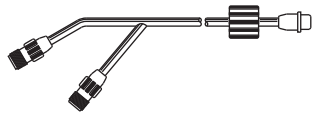
7. ACCESORIOS

TUBOS ROCIADORES

Tubos rociadores de latón (↯ sin punta, tuerca ni empaque)



R1000219089 de 20 cm
 R1000803085 de 50 cm
 R1000803106 de 50 cm (ø3/8")
 R1000803285 de 50 cm (aluminio)
 R1000803400 de 40 cm



R1000219095 de 2 salidas 50 cm

Tubos rociadores de FVR (↯ sin punta, tuerca ni empaque)



R1000219136 de 50 cm
 R1000219142 de 1.0 m
 R1000219143 de 1.50 m
 R1000219146 de 2.0 m

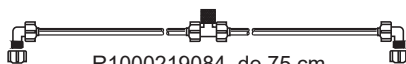
EXTENSIONES

Extensión latón (↯ incluye conector)

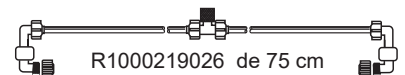


R1000219088 de 19.0 cm
 R1000219470 de 40 cm
 R1000219500 de 67 cm
 R1000219510 de 1.0 m
 R1000219520 de 1.20 m
 R1000219030 mixto de 1.50 m

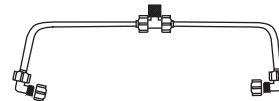
Extensión 2 salidas latón



R1000219084 de 75 cm
 R1000219098 de 40 cm

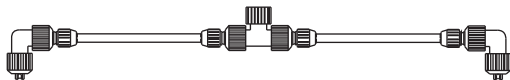


R1000219026 de 75 cm



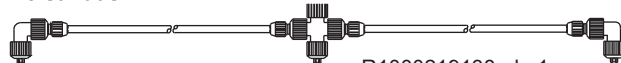
R1000219152 de 33 cm

Extensión 2 salidas FVR



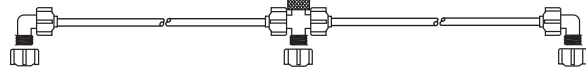
R1000219140 de 50 cm
 R1000219147 de 20 cm
 R1000219148 de 73 cm

Extensión 3 salidas FVR



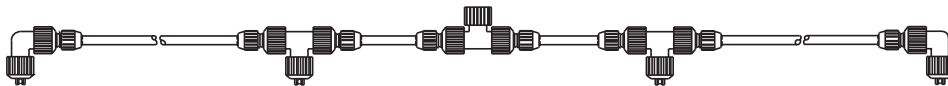
R1000219138 de 1 m
 R1000219151 de 1.5 m

Extensión 3 salidas latón



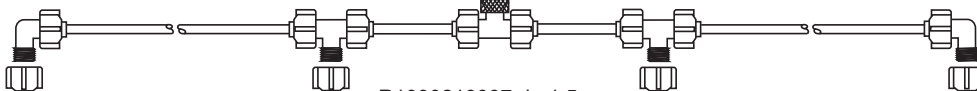
R1000219420 de 1.0 m
 R1000219430 de 1.5 m

Extensión 4 salidas FVR



R1000219213 de 1.5 m

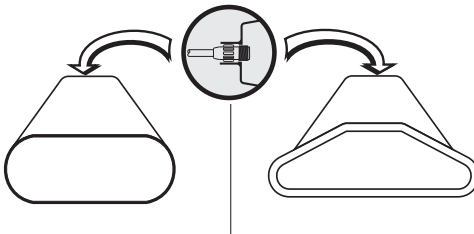
Extensión 4 salidas latón



R1000219097 de 1.5 m

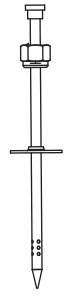
PANTALLAS PROTECTORAS

R1000219099 de 40 cm
 R1000219110 de 40 cm traslúcida
 R1000219117 de 22 cm (3/8")



LANZA

R1000803103



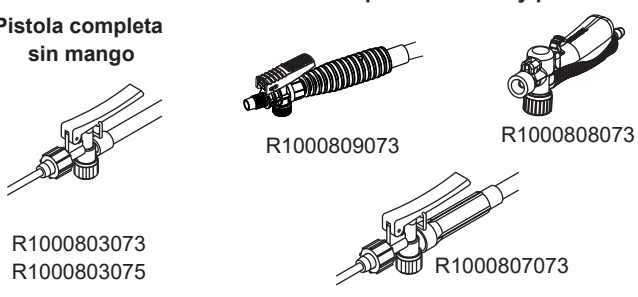
PISTOLAS

Pistola completa con filtro y porta filtro

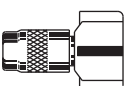
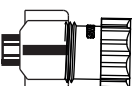


Pistola completa sin mango


R1000809073 R1000808073

R1000803073 R1000803075 R1000807073

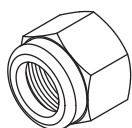



BOQUILLAS COMPLETAS

 R1000803092 de latón R1000803592 de latón con vitón	 R1000219033 de plástico	 R1000219610 de alto volumen	 R1000219710 de alto volumen plástico
---	--	---	---

 para mas especificaciones ver la tabla de puntas

OTROS ACCESORIOS

<p>Tapa rosca metal</p>  R1000219001	<p>Herramienta Pinza</p>  R1000219016	<p>Porta filtro</p>  R1000803602	<p>Adaptador para extensión</p>  R1000219555	<p>Herramienta Llave</p>  R1000219003
--	---	--	---	---


PUNTAS

R2002219005 Punta plástico deflector amarilla DEF02

R2002219013 Punta cerámica con amarilla HCI8002

R2888219006 Punta plástico amarilla SF11002

R2888219015 Punta cono lleno No.2

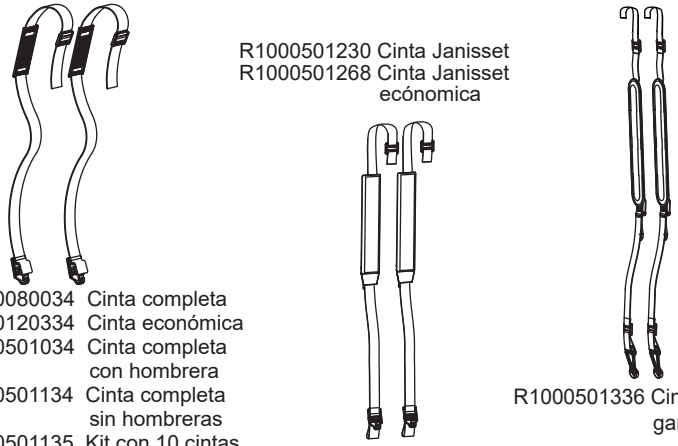


CINTAS

R1000501230 Cinta Janisset
 R1000501268 Cinta Janisset económica

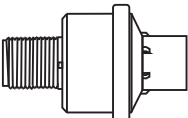
R1000080034 Cinta completa
 R1000120334 Cinta económica
 R1000501034 Cinta completa con hombrera
 R1000501134 Cinta completa sin hombreras
 R1000501135 Kit con 10 cintas

R1000501336 Cinta Janisset con gancho tipo argolla



REGULADORES DE PRESIÓN

R1016219002 Regulador de 11/16 1 bar
 R1888219001 Regulador de 11/16 1.5 bar
 R1016219001 Regulador de 11/16 2 bar
 R1016219003 Regulador de 11/16 3 bar

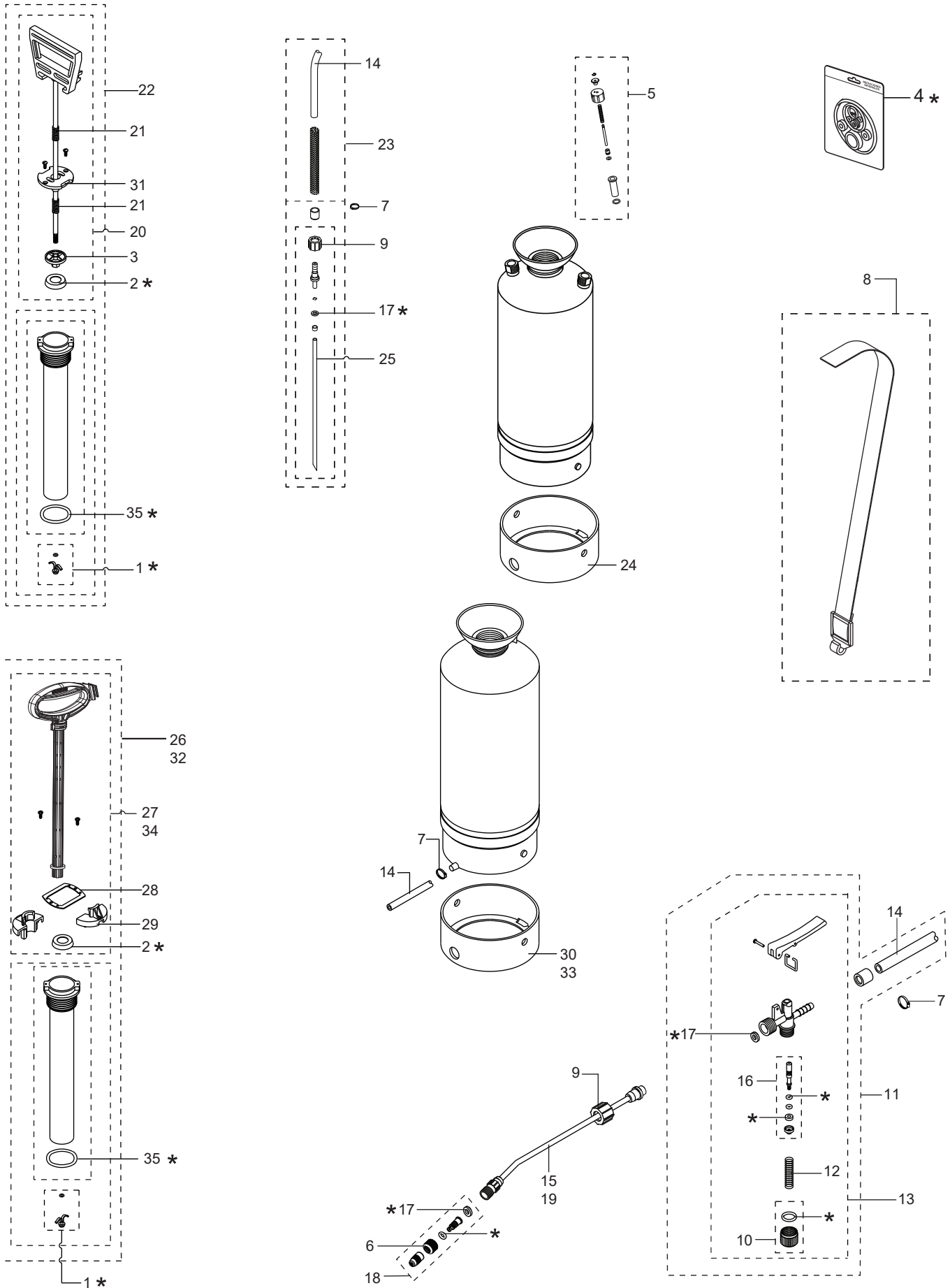


FILTROS

R2888219011 Antigoteo 50 mesh azul
 R2002219026 Antigoteo 80 mesh amarillo
 R2002219027 Antigoteo 100 mesh verde
 R2888219012 Sin Antigoteo 50 mesh azul
 R2002219078 Sin Antigoteo 80 mesh amarillo
 R2888219013 Sin Antigoteo de 73 mm 50 mallas



8. PARTES



A Piezas de desgaste y consumibles siempre disponibles.				
No.	Código	Descripción	Piezas por empaque	Piezas por equipo
1	R1000120022	ANTENITA CON AROSELLO	10	1
2	R1000120029	PISTON PLÁSTICO	20	1
3	R1000120130	PORTA PISTÓN	5	1
4	R1000120200	KIT RPK 120/122	1	1
5	R1000120323	VÁLVULA DE ALIVIO	1	1
6	R1000219211	TUERCA BOQUEREL	10	1
7	R1000501082	ABRAZADERA HS-6	50	1
8	R1000501134	CINTA COMPLETA	2	1
9	R1000803059	TUERCA UNIÓN	10	1
10	R1000803064	TAPÓN CON AROSELLO	1	1
11	R1000803065	PISTOLA C/MANGUERA	1	1
12	R1000803067	RESORTE	10	1
13	R1000803075	PISTOLA COMPLETA	1	1
14	R1000803081	MANGUERA 3/8"	1	1
15	R1000803085	TUBO ROCIADOR (119-120)	1	1
16	R1000803166	VÁSTAGO PLÁSTICO	10	1
17	R1000803215	EMPAQUE BOQUEREL	10	2
18	R1000803262	PUNTA PLÁSTICO	5	1
19	R1000803400	TUBO ROCIADOR (318-319-320-322)	1	1

 **NOTA:**

Debido al interés en el progreso tecnológico, nos reservamos el derecho de hacer cambios o modificaciones técnicas sin previo aviso.

 **NOTA:**

Las cantidades mostradas en el listado representan el total de las piezas que lleva el equipo y otras el empaque de compra, tome en cuenta esto al momento de realizar su pedido.

*** KIT R1000120200** Juego de empaques, contiene:

ANTENITA TUBO DE BOMBEO	1
AROSSELLO PARA TUBO DE BOMBEO	1
ANILLO PISTON	1
AROSSELLO PARA TAPON DE PISTOLA	1
EMPAQUE PARA VASTAGO	1
AROSSELLO PARA BOQUILLA	1
EMPAQUE PARA BOQUILLA Y PISTOLA	2
AROSSELLOS PARA VASTAGO	2

 **NOTA:** No esta incluido en su equipo

B Piezas de uso medio, disponibles a discreción.				
No.	Código	Descripción	Piezas por empaque	Piezas por equipo
20	R1000120016	ASA COMPLETA	1	1
21	R1000120017	RESORTE PARA MANERAL	10	2
22	R1000120020	TUBO DE BOMBEO COMPLETO	1	1
23	R1000120108	MANGUERA CON CONE- XIÓN SIFÓN	1	1
24	R1000120207	BASE DE PLÁSTICO	1	1
25	R1000122205	SIFÓN CON NIPLE	1	1
26	R1000318119	TUBO DE BOMBEO COMPLETO (318)	1	1
27	R1000318315	ASA COMPLETA PARA MINI MINI (318)	1	1
28	R1000319006	REFUERZO PARA MEDIA LUNA	1	1
29	R1000319318	TAPADERA MEDIA LUNA PACTO	1	2
30	R1000320007	BASE PARA TANQUE VERDE (318-319-320)	1	1
31	R1000320132	TAPADERA TUBO DE BOMBEO NEGRA	1	1
32	R1000320315	TUBO DE BOMBEO COM- PLETO VERDE (319-320-322)	1	1
33	R1000322007	BASE PARA TANQUE VERDE (322)	1	1
34	R1000320314	ASA COMPLETA NEGRA (319-320-322)	1	1
35	R1000120121	AROSSELLO P/TUBO DE BOMBEO	10	1

9. ALMACENAMIENTO

Procure siempre dejar su equipo en un lugar techado para que el sol y la lluvia no lo deterioren.

10. GARANTÍA

SWISSMEX®

Para hacer válida su garantía deberá apegarse a la Póliza de Garantía descrita a continuación:

La garantía será concedida por SWISSMEX RAPID SA DE CV, gratuitamente, cuando las piezas y los componentes presenten defectos de fabricación o de montaje y después de análisis conclusivo en planta (Lagos de Moreno, Jalisco). La garantía consiste en la sustitución de piezas dañadas por nuevas, o cambio del equipo dañado por uno nuevo, una vez que se haya verificado y evaluado el tipo de daño en el equipo, no incluye mano de obra o transporte.

La garantía de su equipo puede ser PREMIUM, MEDIUM o BASIC, dependiendo de la categoría de su equipo, en la portada de su manual viene descrito de que categoría es, también puede consultarlo en la página web y en los catálogos de producto.

PLAZO DE LA GARANTÍA

Línea Premium = 12 meses

Línea Medium= 6 meses

Línea Basic = 3 meses

La garantía no procede cuando:

- Causas no atribuibles a defectos de fabricación o vicios de material.
- Mal uso del equipo o distinto del establecido en las normas y recomendaciones del manual de usuario y/o para lo que fue diseñado.
- Daños ocasionados por desastres naturales (terremotos, inundaciones, incendios, tormentas eléctricas).
- Cuando el producto haya recibido golpes accidentales o intencionales o haya sido expuesto a elementos nocivos como agua, ácidos, fuego, intemperie o cualquier otro similar.
- Por daños sufridos durante el transporte, la mercancía viaja bajo riesgo del cliente.
- Si se ha eliminado o borrado el número de serie.
- Si usa refacciones NO originales Swissmex o del fabricante en el caso de los productos comercializados.
- Mantenimiento incorrecto y/o personal no apto, realizado por personas no autorizadas por Swissmex.
- Si sufrió modificaciones o alteraciones en el diseño original del producto.
- Por abuso, negligencia, accidente o por utilizar un tractor de potencia diferente a la indicada en la ficha técnica.
- Llenado incompleto de la garantía.

Swissmex no se hace responsable por accidentes, incidencias fatales ocasionadas por el equipo o robo.

La garantía no cubre:

- Consumibles y piezas de desgaste natural.
- Partes eléctricas.
- Refacciones en general.
- Los gastos de envíos, traslados o servicio de entrega y empaque.

Las garantías deberán ser tramitadas por el cliente que vendió el implemento o el usuario final a través del correo: info@swissmex.com.mx

En los productos importados y comercializados por Swissmex Rapid SA DE CV el plazo de garantía será el establecido por el fabricante del equipo. Revise en su manual que plazo equivale a su equipo.

OBLIGATORIO LLENAR POR EL CLIENTE AL MOMENTO DE LA VENTA

- Nombre cliente/usuario: _____
- Modelo: _____
- N° de serie: _____
- Fecha de adquisición del equipo: _____
- Lugar donde lo adquirió: _____

Firma y sello del
Cliente

SI EL CLIENTE NO LLENA ESTA INFORMACIÓN EL IMPLEMENTO NO TIENE GARANTÍA.



Contáctanos:
www.swissmex.com
info@swissmex.com.mx
Calle Swissmex No. 500
Lagos de Moreno Jal. México
Tels: 474 741 22 28 y 741 22 07
800 849 19 92